

Distr.: General
4 August 2017
Arabic
Original: English

الجمعية العامة مجلس الأمن



مجلس الأمن
السنة الثانية والسبعون

الجمعية العامة
الدورة الحادية والسبعون

البندان ٣٢ و ٣٧ من جدول الأعمال

النزاعات التي طال أمدها في منطقة مجموعة بلدان جورجيا
وأوكرانيا وأذربيجان ومولدوفا وآثارها على السلام والأمن
والتنمية على الصعيد الدولي
الحالة في الأراضي المحتلة بأذربيجان

رسالة مؤرخة ٢ آب/أغسطس ٢٠١٧ موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم لأذربيجان لدى الأمم المتحدة

بناء على تعليمات حكومة بلدي، يشرفني أن أحيل إليكم طيه سجل انتهاكات وقف إطلاق النار التي ارتكبتها جمهورية أرمينيا في نيسان/أبريل وأيار/مايو ٢٠١٧ (انظر المرفقين الأول والثاني*)).

وخلال الفترة المشمولة بالتقرير، انتهكت أرمينيا نظام وقف إطلاق النار ٢٠٨ ٣ مرات و ٦٢٢ ٣ مرة، على التوالي، وواصلت استخدام أسلحة من العيار الكبير وأسلحة ثقيلة من مواقعها في الأراضي المحتلة بجمهورية أذربيجان ومن أراضيها نفسها.

واستمرار احتلال جزء كبير من أراضي جمهورية أذربيجان من جانب القوات المسلحة الأرمينية ما زال يشكل العقبة الرئيسية في طريق تسوية النزاع والمصدر الوحيد لتصعيد الحالة على خط المواجهة وحدثت أعمال قتال ووقوع خسائر.

وما إن تعجل جمهورية أرمينيا بسحب قواتها من الأراضي المحتلة بجمهورية أذربيجان، إلا وأمكن استعادة السلام والاستقرار في المنطقة.

وأرجو ممتنا تعميم هذه الرسالة ومرفقيها باعتبارهم من وثائق الجمعية العامة، في إطار البندين ٣٢ و ٣٧ من جدول الأعمال، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) يشار علفيف

السفير
الممثل الدائم

* يعمم المرفقان باللغة التي قدما بها فقط.



المرفق الأول للرسالة المؤرخة ٢ آب/أغسطس ٢٠١٧ الموجهة إلى الأمين العام من
الممثل الدائم لأذربيجان لدى الأمم المتحدة

انتهاكات وقف إطلاق النار التي ارتكبتها القوات المسلحة لجمهورية أرمينيا خلال شهر
نيسان/أبريل ٢٠١٧^(١)

<i>Dates</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Number of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damages</i>
1-30 April	Agham district, Azerbaijan	[[ETPU: pls. remove the spaces before and after the slashes]]		
	Ahmadaghali village	AK/AKM	9	
	Ayag Garvand village	AK	23	
	Ashagi Garvand village	AK	14	
	Bash Garvand village	AK/SVD/AKM	3	
	Chamanly village	AK / AKM	52	
	Chiragly village	AKM / AK	39	
	Evoghlu village	AKM	8	
	Gyamaddynly village	AK / AKM	13	
	Husanly village	AK	9	
	Mahrizli village	AK / AKM	5	
	Mammadbaghirly village	AK	6	
	Merzili village	AKM / AK / 60-mm M	65	
	Orta Garvand	AK / AKM	59	
	Saryjaly village	AK / AKM	53	
	Shahvalylar village	AKM	14	
	Shuraabad village	AK / AKM	5	
	Tazakand village	AK	7	
	Unnamed heights	AK / PKM / AKM	45	
	Zangishaly village	AK	9	

(١) تقع مستوطنات جمهورية أذربيجان الواردة في هذه المعلومات تحت احتلال جمهورية أرمينيا أو قرب مناطق إطلاق النيران.

<i>Dates</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Number of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damages</i>
Aghjabadi district, Azerbaijan				
	Gyamaddynly village	AK / AKM / PKM	99	
	Mahryzly village	AK	3	
	Minakhorlu village	AKM / AK	18	
	Unnamed heights	AKM	3	
Agstafa district, Azerbaijan				
	Kohna Gyshlag village	AK	3	
Dashkasan district, Azerbaijan				
	Alakhanchally village	PKM / AK	11	
	Zivilyan village	AKM / AK	23	
	Unnamed heights	AKM	5	
Fizuli district, Azerbaijan				
	Ashaghy Abdurrahmanly village	AK / AKM	36	
	Ashaghy Seyidahmadly village	AK	51	
	Alikhanly village	AK	20	
	Ashaghy Veysalli village	AK / 82-mm M	71	
	Garakhanbeyli village	AK / AKM / PKM / 82- mm M	68	
	Garakhanbeyli and Alkhanly villages	AK / AKM	49	
	Garvand village	AK / AKM	42	
	Gobu Dilagarda	AK	23	
	Horadiz village	AK / AKM / PKM	75	
	Kurdar and Ashaghy Abdurrahmanly villages	AK / AKM / PKM / 60- mm and 82-mm M	81	
	Korgan and Ashaghy Abdurrahmanly villages	AKM / AK / PKM	43	
	Korgan and Shukurbayli villages	AK	68	
	Shukurbayli village	AK	55	

<i>Dates</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Number of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damages</i>
	Unnamed heights	AK	42	
	Yukhary Abdurrahmanly and Ashaghy Abdurrahmanly villages	AK / AKM	6	
	Gazakh district, Azerbaijan			
	Bala Jafarli village	AKM / AK	33	
	Dashsalahli village	AK	9	
	Jafarli village	PKM / AK	24	
	Farahli village	AK / AKM	6	
	Gaymagly village	AKM / AK / PKM	42	
	Gushchu Ayrum village	AKM / PKM / SVD / DShK	57	
	Gyzylhajili village	SVD / AK	19	
	Kamarli village	AK / PKM / AKM / DShK	63	
	Musakoy village	AK / AKM / PKM	17	
	Unnamed heights	AK	2	
	Gedebey district, Azerbaijan			
	Chalburun village	AKM / PKM	6	
	Galakand village	AK / PKM / AKM	12	
	Garavallar village	AKM	1	
	Goyali village	AKM / AK	9	
	Mutudara village	AK	1	
	Novoivanovka village	AKM	5	
	Novosaratovka village	AK	6	
	Unnamed heights	AKM	5	
	Zamanly village	AKM	6	
	Goranboy district, Azerbaijan			
	Borsunlu village	AKM / AK	25	

<i>Dates</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Number of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damages</i>
	Gapanly village	AK / AKM	13	
	Garachinarly village	AK	24	
	Gulustan village	AK / AKM / PKM / 60- mm M	85	
	Gyrmyzysaggallar village	AK / AKM	55	
	Kharkhaput village	AK	10	
	Tapgaragoyunlu village	AK / AKM	67	
	Unnamed heights	AK / PKM / AKM	47	
	Yenikand village	AK / PKM	22	
	Yukhari Agjakend village	AKM	2	
	Zeyva village	AK / AKM	25	
	Goygol district, Azerbaijan			
	Azgilli village	AK	6	
	Gazandurmaz village	AKM	2	
	Kurdalyar village	AKM / AK	13	
	Pirverdilar village	AK / PKM	8	
	Unnamed heights	AKM	18	
	Jabrayil district, Azerbaijan			
	Mehdili village	AK	10	
	Mehdili and Jojug Marjanli villages	AK	16	
	Nuzgar village and Lala Ilahi heights	AK / AKM	30	
	Unnamed heights	AK / AKM	18	
	Khojavand district, Azerbaijan			
	Kuropatkino village	PKM / AKM / AK	20	
	Unnamed heights	AKM / AK / PKM	165	
	Tartar district, Azerbaijan			
	Borsunlu village	AK / AKM / 82-mm M	45	

<i>Dates</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Number of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damages</i>
	Chayly village	AKM / AK / PKM	113	
	Damirchilar village	AKM	20	
	Gapanly village	AK / AKM / PKM	85	
	Gazyan village	AKM / AK	35	
	Hasangaya village	AK / AKM	103	
	Jerabert village	AKM / PKM / OSV-96	48	
	Karmiravan village	12.7-mm B-32 / AKM / PKM / OSV-96 / 82- mm M	56	
	Levonarkh and Hasangaya villages	AKM / AK	15	
	Seyidimli village	AKM / AK	13	
	Seysulan and Gapanli villages	AKM / AK / PKM	43	
	Tazakand village	60-mm M/AK/PKM	35	
	Talysh village	AKM	9	
	Unnamed heights	AK / PKM / AKM	39	
	Yarymja village	AKM / AK	20	
	Tovuz district, Azerbaijan			
	Aghdam village	AKM	9	
	Aghbulag village	AK / AKM / PKM / OSV-96 / DShK	60	
	Alibayli village	AK / PKM	34	
	Asryk Jirdakhan village	PKM / AK / OSV-96	29	
	Hajaly village	PKM	5	
	Kokhanabi village	AK	23	
	Kohna Gyshlag village	PKM	2	
	Munjuglu village	AK / AKM	24	
	Unnamed heights	AK / AKM	6	

المرفق الثاني للرسالة المؤرخة ٢ آب/أغسطس ٢٠١٧ الموجهة إلى الأمين العام من
الممثل الدائم لأذربيجان لدى الأمم المتحدة

انتهاكات وقف إطلاق النار التي ارتكبتها القوات المسلحة لجمهورية أرمينيا خلال شهر
أيار/مايو ٢٠١٧^(٢)

<i>Dates</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Amount of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damages</i>
1-31 May	Agham district, Azerbaijan			
	Ahmadali village	AK / AKM	45	
	Ayag Garvand village	AK	43	
	Ashagi Garvand village	AK	39	
	Opposite positions of Bash Garvand village	AK / SVD / AKM	25	
	Chamanly village	AK / AKM	44	
	2.5 km west of Chamanly village	AKM	21	
	Chiragly village	AKM / AK	27	
	Evoghlu village	AKM	17	
	Gyamaddyly village	AK / AKM	48	
	Husanly village	82-mm M	42	
	Mahrizli village	AK / AKM	17	
	4.00 km west of Mahrizli village	AKM	9	
	Mammadbaghirly village	AK	17	
	Myrashili village	AK / AKM	20	
	Opposite positions of Merzili village	AKM / AK / 60-mm M	41	
	Orta Garvand	AK / AKM	31	
	Saryjaly village	AK / AKM	40	
	Shahvalylar village	AKM	17	
	Shuraabad village	AK / AKM	10	

(٢) تقع مستوطنات جمهورية أذربيجان الواردة في هذه المعلومات تحت احتلال جمهورية أرمينيا أو قرب مناطق إطلاق النيران.

<i>Dates</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Amount of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damages</i>
	Tazakand village	AK	21	
	Yusifjanly village	60-mm M	18	
	Opposite positions of unnamed heights	AK / PKM / AKM	55	
	Zangishaly village	AK / 82mm M	21	
	Aghjabadi district, Azerbaijan			
	Gyamaddynly village	AK / AKM / PKM	67	
	Kangarly village	AKM	18	
	Minakhorlu village	AKM / AK	53	
	Agstafa district, Azerbaijan			
	Kohna Gyshlag village	AK	23	
	Dashkasan district, Azerbaijan			
	Alakhanchally village	AKM / AK	25	
	Tazakand village	AKM	17	
	Zivilyan village	AKM / AK	26	
	Opposite positions of unnamed heights	AKM	38	
	Fizuli district, Azerbaijan			
	Ashaghy Abdurrahmanly village	AK / AKM	75	
	Alkhanly village	AK / 82-mm M / 120-mm M	64	
	Opposite positions of Ashaghy Veysalli village	AK / 82-mm M	101	
	Opposite positions of Garakhanbeyli village	AK / AKM / PKM / 82-mm M	59	
	Opposite positions of Garvand village	AK / AKM	81	
	Gobu Dilagarda	AK	33	
	Opposite positions of Horadiz village	AK / AKM / PKM / 60-mm M	45	
	Shukurbayli village	AK / 60-mm M	44	
	Opposite positions of unnamed heights	AK	46	

<i>Dates</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Amount of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damages</i>
Gazakh district, Azerbaijan				
	Bala Jafarli village	AKM / AK	35	
	Dashsalahli village	AK	29	
	Jafarli village	PKM / AK	17	
	Farahli village	AK / AKM	25	
	Gaymagly village	AKM / AK / PKM	45	
	Gushchu Ayrum village	AKM / PKM / SVD / DShK	28	
	Gyzylhajili village	SVD / AK	26	
	Kamarli village	AK / PKM / AKM / DShK	22	
	Kohna Gyshlag village	AK / AKM	27	
	Mazam village	AKM	25	
	Musakoy village	AK / AKM / PKM	23	
	Unnamed heights	AK / AKM / DShK	30	
Gedebey district, Azerbaijan				
	Chalburun village	AKM / PKM	9	
	Galakand village	AK / PKM / AKM	5	
	Garavallar village	AKM	8	
	Gasimaghali village	AKM	25	
	Mutudara village	AKM	20	
	Novoivanovka village	AKM	28	
	Novosaratovka village	AK / AKM	27	
	Shynykh village	AK / AKM	13	
	Unnamed heights	AKM	22	
	Zamanly village	AKM	34	

<i>Dates</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Amount of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damages</i>
Goranboy district, Azerbaijan				
	Borsunlu village	AKM / AK / 60-mm M	48	
	Gapanly village	AK / AKM	31	
	Gulustan village	AK / AKM / PKM / 60- mm M	69	
	Gyrmyzysaggallar village	AK / AKM	32	
	Kharkhaput village	AK	22	
	Tapgaragoyunlu village	AK / AKM / 82-mm M	76	
	Opposite positions of unnamed heights	AK / PKM / AKM	55	
	Yenikand village	AK / PKM	40	
	Yukhari Agjakend village	AKM	55	
	Zeyva village	AK / AKM	38	
Goygol district, Azerbaijan				
	Kurdalyar village	AKM / AK	28	
	Pirverdilar village	AK / PKM	17	
	Opposite positions of unnamed heights	AKM	35	
Jabrayil district, Azerbaijan				
	Gazakhlar village	AK	18	
	Jojug Marjanli village	AK	27	
	Lala Ilahi heights	AK / AKM / 60-mm M	30	
	Unnamed heights	AK / AKM	24	
Khojavand district, Azerbaijan				
	Opposite positions of Kuropatkino village	PKM / AKM / AK / 60- mm M / 82-mm M	75	
	Opposite positions of unnamed heights	AKM / AK / PKM	83	
Tartar district, Azerbaijan				
	Askipara village	AK	19	

<i>Dates</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Amount of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damages</i>
	Borsunlu village	AK / AKM / 82-mm M / RPG	47	
	Chayly village	AKM / AK / PKM / 82- mm M / 60-mm M	67	
	Damirchilar village	AKM	22	
	Gapanly village	AK / AKM / PKM / 120-mm M / 82-mm M	71	
	Gazyan village	AKM / AK / 82-mm and 60-mm M	27	
	Hasangaya village	AK / AKM	30	
	Opposite positions of Jerabert village	AKM / PKM / OSV-96	24	
	Karmiravan village	AKM	21	
	2 km northeast of Karmiravan village	AKM	9	
	Seyidimli village	AKM / AK	20	
	Gapanli village	AKM / 82-mm M	20	
	Tazakand village	60-mm M / AK / PKM	22	
	Opposite positions of Talysh village	AKM	36	
	Opposite positions of unnamed heights	AK / PKM / AKM	34	
	Yarymja village	AKM / AK		
	Tovuz district, Azerbaijan			
	Aghdam village	AKM / AK	33	
	Aghbulag village	AK / AKM / PKM / DShK	36	
	Alibayli village	AKM	32	
	Asryk Jirdakhan village	PKM / AK / OSV-96	20	
	Bayramly village	AKM	19	
	Garalar village	AKM	19	
	Hajihasanly village	AK / AKM	57	

<i>Dates</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Amount of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damages</i>
	Kokhanabi village	AK / AKM	48	
	Kohna Gyshlag village	PKM / AKM / AK	23	
	Munjuglu village	AK / AKM	28	
	Unnamed heights	AK / AKM	35	